



CAS S.R.L., Sibiu Romania

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Planned goods issue date: 18.05.2018

Delivery note

No.: 83049357 / ExtNo:

Date: 18.05.2018

Page: 1 of 1 Pages

Contact:

Bogdan Musan

Telephone:

Telefax:

+40369433637

Customer no.:

Vendor no./Index

499151

91022768 /

Sold to:

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003809202

Our order no.: 30049743

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS): FCA Free freight Sibiu	Dun & Bradstreet No.: 565475527
--------------------	---	------------------------------------

Your article code	Our article code	P.Units	Quantity	Weight amount	Volume amount
Your article description	Our article description		QU	Unit	Unit
2500082000	A2C3074300200		2,457	6,142.500	0.000
	TCU DCT DKG250 RSA		ST	KG	
	Country of origin: RO				
TBA-501559	9860000000200		39	265.200	0.000
	pallet ESD RE Getrag PP		ST	KG	
TBA-501557	9860000000100		351	1,614.600	0.000
	tray ESD Getrag DKG		ST	KG	
TBA-501558	9860000000300		39	78.000	0.000
	cover ESD RE Getrag PP D		ST	KG	
	Total		39	8,100.300	0.000
				KG	

180183739
5008175468
180184428

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems
S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No.
J 32/851/2005
Fiscal Code: RO 17679640
VAT-No.: RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Haga

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR: RO49INGB0002008166820711
USD: RO92INGB0002008166824011
RON: RO03INGB0002008166828911

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1451999

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1451999 01451999

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

18.05.18

7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH

Internationale Spedition KG

Carl Benz Str. 23

71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 18.05.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

18) Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

19) Anz.

20) Verpackung

21) 22) Inhalt

SF

23) Lademittel- 24) Brutto-

gewicht in KG

39 TBA-501558 0

1.958 8.100

(25) Summe

92

26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m³

Summen 4.618

18.946

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB31CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

KUEHNLE-MAGEL S.r.l.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
Via dei Ciclamini, 4 - 70025 Modugno (BA)
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

22 MAG 2018

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal.(FP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp)

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs

EDI - GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:1451999

18.05.18 - 07:39

VENDOR -PLANT: 3036

-NO: 91022768

RECIPIENT -PLANT-CUST: 100

-NUMBER: 499151

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Getrag S.p.A.

SHIPPING TYPE: Truck

Via dei Ciclamini 4

CARRIER: Schweitzer Gmb

70026 Modugno Bari

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 18.946

Continental Automotive Systems

S.R.L.

Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PURCH.ORD.NO.		
-DATE	REF.NO.-VENDOR	COUNTRY			ADDIT.DATA-VENDOR			
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER	VENDOR	CONSIGNMENT

83049355 2500080900 3.276,000 ST S/ TCU DCT DCT250_2 type E 550003571901

18.05.18 A2C7376891000 RO

010 P: 52 -TBA-501559 X 63,000 98600000000200

P: 468 -TBA-501557 X 0,000 98600000000100

P: 52 -TBA-501558 X 0,000 98600000000300

83049356 2500081800 63,000 ST S/ TCU DCT DKG250 FOR Gen1.9 550003695401

18.05.18 A2C3074310500 RO

010 P: 1 -TBA-501559 X 63,000 98600000000200

P: 9 -TBA-501557 X 0,000 98600000000100

P: 1 -TBA-501558 X 0,000 98600000000300

83049357 2500082000 2.457,000 ST S/ TCU DCT DKG250 RSA 550003809202

18.05.18 A2C3074300200 RO

010 P: 39 -TBA-501559 X 63,000 98600000000200

P: 351 -TBA-501557 X 0,000 98600000000100

P: 39 -TBA-501558 X 0,000 98600000000300

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1451999

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1451999 01451999

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

7) Relations-Nr.

18.05.2018

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 18.05.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

8) Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

19) Anz.

20) Verpackung

21) 22) Inhalt
SF

23) Lademittel 24) Brutto-
gewicht in KG

83049355

52 TBA-501559 0 2500080900
52 TBA-501558 0
468 TBA-501557 0

2.610 10.637
2.610 10.637
2.610 10.637

83049356

1 TBA-501559 0 2500081800
1 TBA-501558 0
9 TBA-501557 0

50 209
50 209
50 209

83049357

39 TBA-501559 0 2500082000
351 TBA-501557 0

1.958 8.100
1.958 8.100

(25) Summe

92

26) Rauminhalt cdm

Lademeter 0,00 m³

Summen 4.618

18.946

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB31CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

Kontak S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten

22 MAG 2018

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal.(FP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Speditaurbedingungen (ADSp).

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.



1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL Str. Salzburg 8 550018 SIBIU ROMANIA		5. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) SCHWEITZER AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO-18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud. ALBA - ROMANIA	
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Bari ITALY		7. Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation Receipt and Acceptance	
3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lieu / Place 550018 SIBIU Pays / Country ROMANIA Date 18.05.2018 Heure de départ / Time of departure Heure d'arrivée / Time of arrival		8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods:	
4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lieu / Place 70026 Modugno Bari Pays / Country Italy Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Plant: 100 Unloading point: 14248		9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Delivery note: 83049355;9356;9357.-	
10. Marques et numéros Marks and Nos Pe 92 paleti cu 828 tavite plastic, 92 capace plastic - 4596 buc, unitati de control electronice TOTAL: 92		11. Nombre de colis Number of packages 8708	12. Mode d'emballage Method of packing 13. Nature de la marchandise Nature of the goods 14. Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg 18946 Kg 18946 Kg
15. Cubaj, m³ Umfang in m³		16. Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier EU GOODS / EG WARE Free circulation / Freie Bewegung Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, România Name: Gherasim George Date: 18.05.2018 Position: Shipping Operator Signature/Unterschrift:	
17. A payer par To be paid by: Prix de transport Carriage charges Frais accessoires Supplementary charges Droits de douane Customs duties Autres frais Other charges		18. Autres Indications Other useful particulars FCA SIBIU	
19. Remboursement Cash on delivery		20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Accep. transport este supus, indiferent de orice clauza contrara, Conventiei relative la Contractul de Transport International de marfuri pe sosele (CMR)	
21. Incoterms Autres Indications Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Sendersignatur sau stampila expeditorului / Unterschrift oder Stempel des Absenders		22. Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee / Verifica cu cantitate e cantitate 22 MAG 2018 "Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"	

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

1-5, 9-15, 18+22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

(AOR) - En cas de marchandises dangereuses indiquées, à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7; voir demande spéciale dans AOR, Partie 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage
- In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demand in AOR, Part 5; The label number and Packing Group